

# うるまの みらい

## 3つの将来像





うるまの  
みらい



うるまの  
「ひとづくり」

School Education

# 学校教育

のびのび育て、うるまっ子。

うるま市では、未来を担う人づくりとして、学習環境の整備、充実を図るとともに、学校、家庭、地域の連携による教育力の向上、青少年の健全育成をめざします。





う るま市には現在、幼稚園21園（公立18園、私立3園）、小学校18校、中学校が10校あり、そのうち2校が小中併置校となっています。本市は都市部とへき地部からなり、大・中・小規模の学校、小中併置校があり、小中併置校である1校はへき地に指定されています。

本市の学校教育は、「自ら学び考える力と確かな学力を培う教育の推進」を目標に掲げ、幼児児童生徒一人ひとりに、学習の基礎的・基本的な知識・技能の確実な定着等を図ることを目標の中核に捉えて、諸施策を展開しています。また、生きる力の礎とも言うべき、生命を尊重する心、他者への思いやりや社会性など、豊かな人間性の育成を目指し、心の教育の充実に努めています。

学校づくりについては、行政、学校、家庭、地域が連携し、幼児児童生徒が安心して過ごせる環境づくり等に努めています。

幼稚園教育については、幼稚園教育要領に基づいて、各幼稚園の実態に即した教育課程を編成するとともに、年間指導

計画の改善・充実により、自主及び自律の精神の芽生えを培う幼稚園教育を推進しています。

これからの学校教育は、行政、学校、家庭、地域が一体となった施策が必要であり、保護者や地域社会との連携や、地域人材の活用など「開かれた学校づくり」にも取り組み、地域から信頼される学校づくりを推進しています。

### School Education

Uruma City has 21 kindergartens (18 public and 3 private), 18 elementary schools and 10 junior high schools, two of which are integrated elementary and junior high schools. Encompassing both urban and rural areas, the city has schools that are large, medium and small-sized as well as integrated elementary and junior high schools. One integrated school has been designated in a rural area.

The city's aim of school education is to "promote education that fosters the ability of students to learn and think on their own along with developing sound academic ability." Central to the city's aim is to have each and every child of all ages be sure to acquire the basic and fundamental knowledge and skills for learning, and the city has launched measures to achieve this aim. In addition, our aim is to nurture a rich humanity embodying a respect for life, consideration for others and sociability, which are also

the cornerstone of a zest for life.

Also, Uruma City strives to create an environment in which the municipal government, schools, families and the community join hands to help infants, children and students to live without anxiety, and gives its utmost effort to making schools safe and secure.

Kindergarten education is grounded in the Kindergarten Education Guidelines and the curriculum organized to suit the actual conditions of each kindergarten. Kindergarten education cultivates the seeds of an independent and self-sufficient spirit through the improved and enriched annual instruction plan.

School education needs policies that bring the school, family, community and municipal government together as one. Uruma City works to "create open schools" through cooperation with parents and the community and the utilization of human resources in the community, and it also promotes the creation of schools, which have the trust of the community.



うるまの  
みらい



うるまの  
「ひとづくり」



Social Education

# 社会教育

元気なまちは、  
学ぶ喜びと、  
スポーツの楽しさを、  
多くの市民が共有しています。



# よく学び、よく楽しむ。

うるま市では、市民一人ひとりが“いつでも、どこでも、だれでも”学べる学習環境を整備し、市民の多様なニーズに応じた生涯学習を支援しています。また、社会教育関係団体の指導・育成に努め、世代を超えて学びあう生涯学習のまちづくりに努めています。

公立公民館を拠点として、各種講座・教室・学級など学習機会の充実を図り、市民自ら学習す

る意欲と能力を培い、心豊かな人間性の伸張・資質の向上に努めています。また、社会体育については、市民が日々健康な生活ができるよう各種スポーツ教室・大会の開催をはじめ、各スポーツ団体の育成やレクリエーション、マリンスポーツ団体の活性化を図り、生涯スポーツ社会の実現と、市民に夢と感動を与える競技スポーツの推進に努めています。



## Social Education

Uruma City is developing an environment in which any citizen can learn whenever and wherever he wants, and provides support for lifelong learning to meet the diverse needs of its citizens. Also, the City works to guide and develop social education organizations, and strives to create a place where lifelong learning enables people to transcend generational lines and learn from one another.

Through public community centers, Uruma City seeks to enhance opportunities to learn by offering a variety of courses, workshops and classes. It fosters in its citizens the



desire and ability to study while striving to improve people's talents and embellish their rich humanity. Also, as part of the social education, Uruma City aids a variety of sporting groups and encourages recreation and marine sport(s) groups by holding a variety of competitions and sport lessons so that citizens are able to lead healthy lives every day. The City makes an effort to bring to fruition the idea of a lifelong sporting society and promotes competitive sports, inspiring its citizens and fostering dreams.



Public Health, Medical Care  
and Welfare

うるまの  
みらい



うるまの  
「ひとづくり」

# 保健 医療 福祉

市民の積極的な、  
健康作りの為に、  
ソフト・ハード両面から、  
サポートします。



# かけがえのない財産だから。

**本**市では、「誰もが健康で、互いに助け合える地域を育てる」ことを基本目標に掲げ、健康福祉センター「うるみん」を拠点に様々な施策を推進し、健康・福祉のまちづくりの実現に向けた取組みを行っています。

全ての市民が安心できる福祉環境の充実に努めるとともに、互いに助け合いながら共に地域の中で暮らしていける社会づくりを進めています。多様な福祉ニーズに対応するため、社会福祉協議会やボランティア団体、民生委員・児童委員等の関係機関と協力して、子育て支援体制や高齢者・障がい者福祉の充実に努めながら、きめ細かい福祉サービスの実施に努めています。

また、市民一人ひとりが自らの

健康づくりに取組みながら、自分の健康は自分で守り、生涯にわたっていきいきとした生活が送れるよう、健康づくりに関する長期計画「健康うるま21」を策定し、乳幼児期から高齢期に至るまで、市民の健康づくりに関する諸施策を展開しています。



## Public Health, Medical Care and Welfare

Uruma City's basic goal is to "foster a community where people are able to have a healthy life and help one another." The City promotes a variety of

measures through the Health and Welfare Center "Urumin" to realize a health and welfare municipality.

Uruma City is endeavoring to improve its welfare environment so that all citizens are able to have peace of mind, and is promoting the creation of a society where people can live and enjoy mutual aid and assistance. In order to meet the diverse welfare needs of its residents, the City strives to implement meticulously designed welfare services with the cooperation of the Social Welfare Council, volunteer groups, social and childcare commissioners and other related organizations, while at the same time enriching welfare for people facing disabilities and the elderly, and improving programs offering assistance to those raising children.

In addition, Uruma City has formulated "Health Uruma 21," a long-term health promotion plan, so that each and every citizen is able to safeguard his own health and lead a full and active life, while taking steps to promote his own health. The City has developed a variety of health promotion measures for its citizens from infancy through later life.



うるまの  
みらい

うるまらしさを、  
伝えたい。

Regional Culture

# 地域文化

地域の文化を  
守り伝えていく事が、  
市民の誇りや  
連帯感を高め、  
うるま市の魅力を  
創っています。



うるまの  
「ひとづくり」







**文** 化的財産を保護・継承し、郷土の歴史・文化・自然を見つめなおすことは、市民の誇りや連帯感を高めるとともに本市の魅力づくりにもなります。

本市では、世界遺産のひとつに登録されている勝連城跡を中心に整備事業を推進し、歴史的環境の保全に努めています。

また、地域で守られている文化財の指定、エイサーや獅子舞など市内外へ誇れる民俗芸能・伝統芸能の保存継承に努めています。

本市の文化活動の拠点となる市民芸術劇場・石川会館・きむたかホールは、文化協会をはじめ、各地域の文化活動団体等の舞台芸術の場となっており、文化振興に大きな役割を果たしています。

## Regional Culture

Uruma City is working to preserve cultural assets and pass them down to future generations. Taking a fresh look at the local history, culture and nature increases the pride and solidarity of the citizens as well as makes the City appealing.

In Uruma City, projects to improve the Katsuren Castle Ruins, a registered World Heritage Site, and other historical and cultural spots are being promoted. The City is making a strong effort to preserve the historical environment.

Also, Uruma City is working to designate cultural assets for protection in the community as well as maintain and preserve Eisa, lion dancing and other folk and traditional performing arts which are revered outside the city and which the people of Uruma City are proud of.

The Folk Art Theater, Ishikawa Hall, Kimutaka Hall serve as the outlets for cultural activities in Uruma City. These are places where cultural associations and activity groups from each of the district displays their arts and productions. Such auditoriums serve an important role in promoting culture.



# 都市環境

うるま市は沖縄本島のほぼ中央に位置し、北部圏域、南部圏域を結ぶ地理的・地形的条件に恵まれており、世界遺産である勝連城跡や海中道路などの資源を有することから沖縄観光の拠点的作用を果たしています。

また、沖縄自動車道を利用した市民の生活圏の拡大や市外からの交通の利便性に優れています。

本市は金武湾を囲むように細長い地形となっており、各地域を地形、都市機能、地域資源等で共通要素をもつ7つの地域(北西地域、北部市街地地域、北東海岸地域、中部市街地地域、南部海岸地域、南部市街地地域、島しょ地域)を設定し、将来の地域別のまちづくりを進めています。

今後、沖縄県の中核都市としての役割を担うため、沖縄自動車道や市内外を連絡する国道329号及び県道などの既存道路と連携した道路網の整備を推進し、災害時対策、交通渋滞の解消、買物など日常生活の利便性の向上等を踏まえた生活道路ネットワークの形成を図ります。

## Urban Environment

Uruma City is located roughly in the middle of the Okinawa main island and is blessed with favorable topographic and geographic advantages. Connecting the northern and southern areas, it serves a hub function for Okinawa tourism thanks to the World Heritage Site Katsuren Castle Ruins, the "Road through the Sea," and other resources.

Furthermore, Uruma City has very convenient transportation to and from the outskirts of the City and an expansive living area with easy access to the Okinawa Expressway. The City has a long and narrow topography encircling Kin Bay, and is comprised of seven districts (Northwest District, Northern Urban District, Northeast Coastal District, Central Urban District, Southern/South Coastal District, Southern Urban District, and Island District) which were established according to similar terrain, civic functions, community resources and other elements in each

まちのさまざまな表情が  
暮らしにうるおいを  
あたえてくれます。

うるまの  
みらい



district. City plans for future development are moving forward on a district-by-district basis.

In order to assume the role of Okinawa Prefecture's core city in the years ahead, Uruma City has been promoting development of a network of roads aligning with existing thoroughfares, such as National Road 329 and prefectural roads connecting to areas outside the city as well as the Okinawa Expressway. The municipal government is working to form a community road network that takes into account improvements in convenience for shopping and daily life, the alleviation of traffic congestion, and countermeasures in the case of a disaster.



### みどりがあふれ、 潤いのあるまちづくり

うるま市には石川岳等の樹林地や天願川水系等の河川、勝連城跡を代表とする歴史遺産や島しょ地域に残された自然海岸等、多彩で魅力的なみどりが数多く存在しています。これらのみどりは環境保全・自然との触れ合い・郷土景観を形成するうえで大変貴重であり、将来へ引き継いでいくために、その保全に努めています。

また、市民が身近にスポーツやレクリエーションを楽しめる場、潤いのある居住環境や都市景観を形成するため、公園・緑地の整備を推進しています。

### Urban Planning with Abundant Greenery and Pleasant Atmosphere

Uruma City has Mount Ishikawa and other woodland areas, the Tengan River water system and other rivers, historical legacies exemplified by the Katsuren Castle Ruins, natural coastlines along on the island

districts, and a multitude of colorful and attractive greenery. This verdure is precious for preserving the environment, communicating with nature, and enjoying the local landscape. Uruma City is striving to preserve this value and to pass it down to future generations.

In addition, Uruma City promotes the development of parks and green zones to shape the city scenery and offer a rich living environment as well as places where residents are able to enjoy sports and recreation nearby.

### 多彩で美しい景観を生かした 魅力あるまちづくり

美しい海岸線や島しょ地域の自然、勝連城跡を代表とする歴史文化遺産など、本市には多彩で美しい景観が数多くあります。こうした美しい「うるまの景観」は、私たちが先人から受け継いだ貴重な財産として守り、魅力あるまちづくりへ生かしていかなければなりません。良好な景観形成を図るため、景観法に基づく景観計画を策定し、市民、事業者、行政等の協働により、美しい景観づくりを推進していきます。

### Attractive City Development to Draw out the Colorful and Beautiful Landscape

Uruma City has a rich assortment of beautiful scenery, including the magnificent nature of the coastline and island districts as well as the historic cultural assets such as the Katsuren Castle Ruins. These kinds of splendid "Uruma Scenery" are the precious treasures we have received from our ancestors and must protect. It is our duty to use them wisely in creating an attractive city. To shape an excellent panorama, Uruma City has formulated a landscape plan based on the Landscape Act and promotes the development of beautiful landscape through a collaboration of the citizens, businesses, municipal government and other groups.



豊かに。まちの表情を

# 生活環境

**市** 民の生命と財産を守るためには、災害に強いまちづくりを進めていくことが大切です。

消防行政については、市民の生命・身体・財産を火災から擁護するとともに、自然災害などを防除し被害を軽減していくため消防施設の整備・拡充を図っています。

また、石油コンビナート地域における自主保安体制の確立および危険物施設の安全対策の充実強化、防火思想及び住宅用火災警報器の普及啓発を図っています。

年々増加する救急業務に対応するため、救急救命士の養成、救急隊員の研修及び各種訓練に努めるとともに、救急効果の向上を図るため地域住民に対する応急手当の講習会を実施しています。交通安全対策については、関係機関や

防災、救急、交通安全、ごみ処理など、うるま市では市民の生活環境向上に関わるさまざまな問題に取り組んでいます。

安心・安全・快適な  
暮らしをめざして

うるまの  
みらい

2

うるまの  
「まちづくり」



## Living Environment

To protect the lives and property of the people, it is important for a city to be constructed to sustain disasters.

Through its fire and disaster administration, Uruma City protects the lives, persons and property of its citizens against fires, and works to maintain and improve its fire protection facilities so as to protect against natural disasters and mitigate any damage. Also, Uruma City has established an independent safety system within the petrochemical complex, and has been improving and enhancing safety measures at facilities where hazardous materials are handled. The municipal government disseminates information and educates residents about fire-prevention and the use of home fire alarms.

In order to handle the annual increase of emergency work (annual emergency work increase?), Uruma City is training emergency medical technicians, and providing courses and training in a variety of scenarios to rescue squad teams. First aid classes are also held for community residents to improve the effectiveness of emergency treatment. As for traffic safety measures, Uruma City, in cooperation with relevant organizations and groups, is promoting an awareness of traffic safety and attentiveness to traffic morals.

Also, to protect the natural environment and provide comfortable living environment, Uruma City has established itself as a

leader by augmenting patrols to monitor water pollution and turbidity in river flows receiving household effluent as well as discharge from factories, livestock barns and other such facilities. The City is striving to protect the health of its citizens and maintain their living environment. In order to have a stable supply of safe and delicious water, Uruma City has been strengthening its water monitoring system and striving to systematically upgrade dilapidated facilities and drainage equipment so that it is disaster-resistant. The municipal government is working to extend the public sewer system and improve the rate of access to ensure a comfortable, rich, and prosperous living environment. Uruma City has set about constructing a recycling-oriented society by using a designated trash bag system, and trash is separated by type for pick up in an effort to reduce and recycle trash.

団体と連携して、交通安全思想の普及や交通道德の啓発を推進しています。

また、快適な生活環境や自然環境を守るため、工業や畜舎等の施設及び生活排水などの河川流入による水質汚染濁の監視等、パトロールの強化を図るなど指導体制を確立し、市民の健康保護と生活環境の保全に努めています。上水道については、安全でおいしい水を安定的に供給するため、監視システムを強化するとともに、災害に強い排水施設や老朽化施設等の計画的な整備に努めています。公共下水道については、快適で潤いのある豊かな生活環境を確保するため、普及と接続率の向上に努めています。ごみ処理については、ごみの減量化と再資源化を図るために、ごみ袋の指定制やごみの分別等により、循環型社会の構築に取り組んでいます。



Agriculture

# 農業 豊かに実る大地の恵み

地域の特性を生かした魅力ある農業の振興をめざします。



うるま市の農業は、サトウキビをはじめ、花き、野菜、果樹、肉用牛、養豚など多くの作目が生産されています。特にキクや洋ランなどの観葉植物の生産が大きく、県下でも有数の花き生産・出荷地区になっています。

地域の特性に応じた重点的な農業・農村の振興を図るため、農用地機能を高めるためのほ場や農道等の農業生産基盤の整備、後継者や担い手の育成、企業化・法人化等により、農業の推進を図ります。また、地域の特性を生かした特産物の創出や市の名産品・特産品(にんじん、オクラ、小ギク等)のブランド化、及び販路の拡大により、農業全体の活性化と魅力ある農業を展開します。

畜産業についても、ブランド化及び販路の拡大等による活性化を図るとともに、悪臭・水質汚濁等の環境問題への対応や、地域住民の生活環境に配慮した対策を推進するなど、さらなる発展のために施策の展開を図っていきます。

## Agriculture

Agriculture in Uruma City yields a multitude of products from sugarcane to flowers, vegetables, fruits, beef cattle, hogs and many other products. There is an especially large crop of chrysanthemums, tropical orchids and other ornamental plants. Within Okinawa prefecture, Uruma City is the foremost location for the production and shipment of flowers.

In order to promote agricultural communities and important agriculture which is in keeping with the distinctive features of the region, Uruma City encourages agriculture through the development of an agricultural production infrastructure, including cultivated fields and agricultural roads to increase the functionality of agricultural land. Assistance is also provided to foster successors and future agricultural leaders. The municipal government works to assist businesses in privatization and to make operations commercially feasible. Uruma City is bolstering all agriculture and developing those types which have particular appeal through their creation of special products taking advantage of the area's characteristics. The City aims to create brands for Uruma specialties as well as signature agricultural products (carrots, okra, small-flowered chrysanthemums, etc.), and expand sales outlets for all products.

Along with brand creation and expanded marketing channels, Uruma City has been advancing policies to further develop the livestock industry, including instituting measures to address environmental issues such as offensive odors, water pollution and turbidity. Policies are promoted which take into account the living environment of community residents.





## Fisheries

# 水産業 豊穡の海に囲まれて

もずくの生産拠点を基調に、資源管理型漁業を推進します。

うるま市の水産業は、県内有数のもずく生産拠点として発展するなど、活性化を見せていますが、漁業経営の安定化を図るため、水産物加工施設及びその他の水産業関連施設の拡充・推進が必要です。もずく等のうるま市を代表する特産品の消費拡大のためのブランド化や地産地消の推進・販路拡大を図り、より安定した漁業経営を促進しています。

海面漁業では、水産経営の安定化を図るため、獲る漁業からつくり育てる漁業への転換や、沿岸漁業との組み合わせなど資源管理型漁業を推進しています。

併せて、水産業を担う人材を確保・育成し、水産業の活性化を推進します。

水産経営を安定化させるための漁港等の基盤整備を推進するとともに、漁場の保全に努めています。

また、漁業者の海に関する知識を活用し、観光・リゾート産業との連携を図り、新たな水産業の振興を促進します。

## Fisheries

Fisheries in Uruma City are showing signs of growth as the city has developed one of the few mozuku seaweed production areas in Okinawa. However, further promotion and expansion of marine product processing facilities and other related facilities are necessary to bring stability to fishery operations. Uruma City is facilitating more stable fishery operations by working to expand sales networks and promote local production for local consumption as well as by creating brands to expand consumption of local Uruma specialties, such as mozuku seaweed.

To stabilize sea fishery operations, Uruma City is promoting a shift from catch fishing to cultivation fishing as well as encouraging resource management-type fishing in combination with coastal fisheries.

At the same time, the City is securing and nurturing human resources to take the lead in the future fishery industry. There are also measures for promoting the revitalization of fisheries.

Uruma City is advancing the development of ports and other infrastructure to sustain fishery operations, and is striving to preserve fishing grounds.

Moreover, Uruma City is helping to create new fisheries that apply the advantages of the sea by setting up cooperative ventures with the tourist and resort industries and making good use of fishery operators' knowledge of the sea.





# 商 Commerce 業 まちに活力

魅力的な商業空間と観光産業を育てます。

## 活

気あふれる既成市街地の形成を念頭に商業環境の整備を図るため、各種の商業や産業の育成・誘致に努めています。コミュニティ空間やオープンスペース、公共的機能を充実させ、賑わいのある商業空間の創出を図り、魅力ある商業の集積を指導していきます。さらに、経営基盤の強化、近代化、共同化を促進し、後継者や各種団体の育成に努めるとともに、イベント等の開催により、様々な情報を発信していきます。

観光産業は本市において大きな発展が見込まれる重要産業です。世界遺産の勝連城跡をはじめとする歴史・文化遺産、海浜等の数多くの観光資源を活用したオンリーワン産業を目指しています。

## Commerce

In order to improve the city's commercial environment with a view toward forming bustling urban districts, Uruma City is striving to foster and attract a variety of businesses and industries. The City provides direction for integrating attractive businesses by creating lively commercial areas and improving community spaces, open areas and public services. Furthermore, Uruma City is strengthening its business foundation, promoting modernization and operational collaboration, and endeavoring to foster business successors and various organizations. The municipal government disseminates a variety of information along with holding events and other such functions.

The tourism industry is important and expected to grow dramatically. Uruma City is aiming for a uniqueness that makes the most of its many resources, including the World Heritage Site Katsuren Castle Ruins as well as a host of historic and cultural heritages, beautiful sandy beaches, and much more.





# 工業

Industry

# 地域に夢

情報、健康、環境関連の新しい産業がうまれています。

**国**際物流拠点産業集積地域に指定されている中城湾港新港地区では、ものづくり産業を集積させるため沖縄県金型技術研究センターや高度技術製造業賃貸工場等の整備が行われ、県内で唯一の製造業が集積し、多くの企業立地及び雇用の創出につながり沖縄県経済の振興に資する地区となっています。

さらに、IT企業の集積を図る沖縄IT津梁パークでは、中核支援施設や企業立地促進センターの設置に続き、平成26年度には企業集積施設3号棟が整備・供用開始し、今後も多くの企業集積と雇用創出が期待されています。

また、雇用促進に向けた取り組みとして、市内小中学校生向けのジョブシャドウイング事業を始めとするキャリア教育の実施、就職に直結した技術習得支援や就業カウンセリング、国と連携したハローワーク端末の設置など就業機会の拡充のための施策を展開しています。

## Industry

The Nakagusuku Bay Port New Port Complex, which has been designated an international logistics hub and industrial cluster, is where the Okinawa Mold Technology Institute, high-technology manufacturing lease factories and other such facilities have been developed. It is the only manufacturing cluster in Okinawa. This incentive has prompted many companies to locate there and create jobs, contributing to economic promotion in Okinawa Prefecture.

Furthermore, Okinawa IT Shinryo Park seeks to bring together IT companies. Establishment of the Core Function Support Facility and Corporation Location Promoting Center was followed by construction of Company Accumulation Facility Building No. 3, which was placed into service in 2014. It is hoped that many companies will locate here and even more jobs will be created.

Also, with the objective of promoting employment, measures have been launched to expand employment opportunities, such as implementation of career education including a job-shadowing program for Uruma City elementary and junior high school students, support for skill acquisition directly linked to employment, employment counseling, and the installation of a job-placement office terminal in conjunction with the national government.

